COMUNE DI ORA

Piazza Principale, 5
I - 39040 **O R A**

Concorso architettonico per la ristrutturazione e l'ampliamento della scuola elementare nel Comune di Ora - Provincia Autonoma di Bolzano

Bando di concorso

Parte A – BASI, DIRITTO DI PARTECIPAZIONE

Art. A/01
(ente banditore)

Il committente ed ente banditore di questo concorso è il Comune di Ora, rappresentato dal sindaco, signor Roland Pichler. Il concorso viene coordinato dal coordinatore dello stesso nominato dall' amministrazione comunale.

Il committente del concorso:

Comune di Ora
Piazza Principale 5
39040 ORA
Tel. +39 0471 810087, Fax 0039 0471 811101
e-mail: info@comune.ora.bz.it
home : www.comune.ora.bz.it

Coordinatore del concorso:

dott. ing. Günther Rauch
via Stazione, 106
I - 39040 ORA (BZ)
Tel. 0471 - 811511 / Fax 0471 - 811455
e-mail info@g-rauch.it
home : www.g-rauch.it

Art. A/02
(obiettivo perseguito con il concorso)

L'obiettivo perseguito con il concorso è l'individuazione di una soluzione ottimale dal punto di vista dell'amministrazione comunale per la realizzazione delle strutture descritte al punto B di questo bando.

Art. A/03
(data dell' indizione)

La data dell'indizione del concorso è indicata assieme a tutti gli altri termini dello stesso nella pubblicazione del concorso.

Art. A/04
(tipo di concorso / area di ammissione)

Il concorso è bandito come concorso di realizzazione aperto a due fasi con preselezione. La seconda fase si svolgerà nel rispetto del anonimato. Sono ammessi al concorso tutti i progettisti e le società di progettazione residenti/fondate in uno stato dell'UE oltre la Svizzera ed il principato dello Lichtenstein ed aventi i presupposti di cui all' art. A/06

Art. A/05
(basi giuridiche)

Le basi giuridiche per lo svolgimento del concorso sono in primis il presente bando con la documentazione allegata redatti sulla base della delibera della giunta provinciale no. 1560 del 08.05.2006. Si dovrà inoltre tenere conto di :

- Legge provinciale no. 6 del 17.06.1998 – Norme per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici
  → http://www.provinz.bz.it/ressorts/generaldirektion/lexbrowser_d.asp
- Decreto del presidente della giunta provinciale no. 41 del 05.07.2001 – Regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici
  → http://www.provinz.bz.it/ressorts/generaldirektion/lexbrowser_d.asp

Art. A/06
(ammissione al concorso)

Sono ammessi al concorso le seguenti persone o i seguenti soggetti:

a.) Architetti ed ingegneri residenti in Italia ed iscritti nei rispettivi albi professionali alla data della pubblicazione del concorso.

b) Architetti ed ingegneri diplomati, con domicilio o sede operativa in uno stato dell'UE (oltre a Svizzera e principato dello Lichtenstein), iscritti nei relativi registri del paese di appartenenza ed aventi la qualifica di cui alla direttiva CE 92/50 e la facoltà alla progettazione di quanto in oggetto al momento della pubblicazione del concorso. Se nel paese di appartenenza la professione non è regolata per legge, è autorizzato alla progettazione chi dispone di un diploma o documento equivalente riconosciuti dalle direttive 85/384/EWG o 89/48EWG. In qualsiasi caso il partecipante deve essere autorizzato alla progettazione di quanto in oggetto nel paese di appartenenza.

Soggetti ammessi al concorso

1.) Singoli professionisti di cui alle lettere a) o b)

2.) Professionisti di cui alle lettere a) o b) riuniti in società in conformità alla legge 1815 del 23.11.1939 nella stesura attualmente in vigore (società di liberi professionisti)

3.) Società, costituite secondo quanto previsto nei paragrafi V, VI e VII Titolo V Libro V e nel paragrafo I, Titolo VI Libro V del Codice Civile, a condizione che l'oggetto sociale stabilito per statuto siano prestazioni di progettazione consone al oggetto del concorso e che almeno uno dei soci sia in possesso dei requisiti richiesti nel capoverso a) o b)

4.) Società di liberi professionisti, costituite esclusivamente da liberi professionisti iscritti ai relativi albi professionali, costituite come società di persone secondo quanto previsto nei paragrafi II, III e IV Titolo V Libro V del Codice Civile o come società cooperative secondo quanto previsto nel paragrafo I, Titolo VI, Libro V del Codice Civile, a condizione che l'oggetto sociale stabilito per statuto siano prestazioni di progettazione consone al oggetto del presente concorso e che almeno uno dei soci sia in possesso dei requisiti richiesti nel capoverso a) o b)

5.) Riunione di concorrenti temporaneamente costituite fra i soggetti giuridici, anche di natura eterogenea, secondo quanto previsto alle lettere 1.), 2.), 3.) e 4.) a condizione che almeno uno dei membri sia in possesso dei requisiti richiesti ai capoversi a) o b) (Riunione di concorrenti)

Ogni partecipante può inoltrare un unico progetto. Non è ammesso partecipare a più di una riunione di concorrenti, di candidarsi sia come persona singola che come membro o socio di riunioni di concorrenti o società e simili. La non osservanza di tale divieto comporta l'esclusione di tutti i progetti ai quali il trasgressore ha contribuito.
Non possono partecipare al concorso membri, soci, dipendenti, collaboratori in forma coordinata e continuata di una qualsivoglia società o riunione di concorrenti, che partecipi al concorso. La non osservanza di tale divieto comporta l'esclusione di tutti i progetti ai quali il trasgressore ha contribuito.
Partecipanti esclusi dal concorso nella prima fase non possono parteciparvi nella seconda fase in qualità di collaboratori del partecipante ammesso alla seconda fase. La non osservanza di tale divieto comporta l'esclusione del progetto ammesso alla seconda fase.
I partecipanti possono avvalersi della collaborazione di specialisti non abilitati alla partecipazione. Questi dovranno essere indicati nella dichiarazione dell'autore.
Ogni partecipante è tenuto a controllare scrupolosamente la sua autorizzazione di partecipazione. La partecipazione avviene a propria discrezione e responsabilità.

Art. A/07

(non ammessi al concorso)

Sono esclusi dalla partecipazione al concorso sia come singoli professionisti che come soci di persone giuridiche e membri di riunioni di concorrenti:

1) Tutti coloro che sono direttamente partecipi all'elaborazione della documentazione del concorso, all'esame preliminare e ai lavori della giuria nonché i relativi coniugi, parenti ed affini fino al 3° grado compreso.

2) I datori di lavoro delle persone indicate al punto 1) nonché le persone ad essi legate da un rapporto di lavoro continuativo o a termine.

3) Gli amministratori, membri del consiglio comunale ed il personale alle dipendenze del comune di Ora, anche se con contratto a termine, i consulenti con contratto di lavoro coordinato e continuativo, il personale degli enti pubblici direttamente interessati o coinvolti nello svolgimento del concorso.

4) I dipendenti di enti, istituzioni o amministrazioni pubbliche, fatti salvi i casi in cui essi dispongano di un'autorizzazione propria o in cui siano autorizzati per legge, disposizione o contratto collettivo alla partecipazione.

Art. A/08

(condizioni di partecipazione)

La partecipazione al concorso comporta la piena accettazione di tutte le condizioni esposte nel presente bando.

Art. A/09

(decisioni della giuria)

Le decisioni della giuria sono definitive e incontestabili e non sono soggette a successivi controlli legali.

Art. A/10
(documentazione e contributo spese)

Questo bando e gli allegati relativi alla prima fase possono essere scaricati dal sito internet del Comune di Ora www.comune.ora.bz.it o del coordinatore del concorso www.g-rauch.it. La documentazione relativa alla seconda fase viene messa a disposizione dei partecipanti dal coordinatore del concorso e può essere ritirata dalle 09:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00 dal lunedì al venerdì presso gli uffici del coordinatore. La documentazione viene fornita su CD in formato .dwg, .pdf, .xls, .jpg. Il partecipante deve confermare l'avvenuta consegna firmando un modulo di consegna. Le relative copie su carta sono ottenibile su richiesta scritta al prezzo di 150€.

Art. A/11
(lingue)

Le lingue del concorso sono italiano e tedesco. Tutta la documentazione del concorso verrà prodotta nelle due lingue. I progetti presentati al concorso dovranno essere redatti in italiano o in tedesco.

Art. A/12
(sistema di misurazione)

Per la documentazione del concorso e per i progetti presentati vale esclusivamente il sistema di misurazione metrico.

Art. A/13
(valuta)

Tutti i costi sono da indicare in Euro.

Parte B – SVOLGIMENTO DEL CONCORSO

Art. B/01
(svolgimento del concorso)

Il concorso si svolge quale concorso di realizzazione aperto in due fasi. Dalla prima fase usciranno 12 partecipanti ammessi alla seconda fase.

Art. B/02
(1. fase – documentazione richiesta)

I partecipanti ammessi al concorso come da art. A/06 devono inoltrare una richiesta di partecipazione come da allegato 02. In caso di riunioni di partecipanti e società, deve essere nominato un capogruppo ed un legale rappresentante il quale inoltra la richiesta e da li in poi funge da unico interlocutore per l'amministrazione. Nella richiesta devono essere elencati tutti i componenti del gruppo partecipanti alla progettazione. Assieme alla richiesta, il richiedente allega:

a.) Curriculum del partecipante o in caso di riunioni dei partecipanti (come da allegato 02) su un massimo di due pagine DIN A4

b.) Organigramma del partecipante o della riunione su un massimo di un foglio DIN A4

c.) Lista di progetti referenziali (ultimati ed in ambito edilizia) su un massimo di un foglio DIN A4 come da allegato 03 con indicazione dell'oggetto del progetto, del committente (solo in caso di opere pubbliche), della data di ultimazione e del volume edificato sopra e sotto terra vuoto per pieno.

d.) Un progetto referenziale di propria scelta che in relazione alla progettazione in oggetto viene ritenuto idoneo a comprovare al meglio la propria competenza professionale in urbanistica ed architettura. Il progetto deve essere firmato o confirmato da quel professionista, che nella richiesta (allegato 02) viene indicato quale capogruppo. Il progetto deve essere presentato su un massimo di 2 pagine DIN A3 e consegnato in duplice copia senza piegature.

e.) Per cittadini italiani o cittadini UE residenti in Italia, dimostrazione di iscrizione nei rispettivi albi professionali, per tutti gli altri dimostrazione dell'abilitazione alla progettazione in oggetto nel paese di provenienza. Per le riunioni tale prova deve essere prodotta per tutti i partecipanti elencati nella richiesta. Per le società è richiesta l'iscrizione alla camera di commercio o nei registri di commercio o professionali del paese d'origine.

La documentazione deve essere consegnata presso il comune di Ora, piazza principale 5, I-39040 Ora, in un unica busta chiusa entro la data indicata nella pubblicazione. La consegna può avvenire personalmente o tramite posta/corriere dalle 8:30 alle 12:30 dal lunedì al venerdì. Il termine ultimo per la consegna si riferisce esplicitamente consegna materiale presso il comune di Ora e viene confermata unicamente con il timbro d'entrata apposto sulla busta. La busta deve riportare l'indirizzo del richiedente e la dicitura "concorso per l'ampliamento e la ristrutturazione della scuola elementare nel Comune di Ora – NON APRIRE".

Art. B/03
(1. fase - domande)

Richieste di chiarimenti relative alla prima fase possono essere inoltrate per iscritto presso il coordinatore del concorso come da art. A/01 entro la data indicata nella pubblicazione. Le richieste devono portare la dicitura "concorso per l'ampliamento e la ristrutturazione della scuola elementare nel Comune di Ora – richiesta chiarimenti". Le risposte verranno esposte assieme alle domande sul sito internet del comune di Ora e del coordinatore.

Art. B/04
(1. fase – valutazione)

La valutazione delle richieste di partecipazione relative alla prima fase avverrà secondo i seguenti criteri che la giuria si riserva di integrare e precisare all'inizio della valutazione.

Criteri di valutazione prima fase:
- Esperienza professionale del richiedente o della riunione
- Organigramma del richiedente o della riunione
- Referenze ottenute dall'ente banditore
- Qualità urbanistica del progetto referenziale presentato
- Qualità architettonica del progetto referenziale presentato
- Concezione degli spazi interni nel progetto referenziale presentato
- Qualità degli spazi interni ed esterni del progetto referenziale presentato
- Impiego dei materiali nel progetto referenziale presentato

La giuria valuterà le richieste di partecipazione dopo che il coordinatore avrà verificato l'ammissibilità del richiedente e la regolarità e completezza della documentazione presentata.

Art. B/05
(1. fase – risultati e comunicazioni)

Il risultato della prima fase ovvero i 12 partecipanti ammessi alla seconda fase, saranno comunicati per iscritto ai richiedenti e pubblicati sul sito internet del Comune di Ora.

Art. B/06
(2. fase – oggetto e scadenze)

I partecipanti ammessi alla seconda fase entro il termine indicato nella pubblicazione dovranno presentare un progetto preliminare pertinente la progettazione in oggetto. Il progetto dovrà comporsi dai documenti di cui all'art. B/07.

Art. B/07
(2. fase – prestazioni richieste – documentazione ammessa)

I progetti del concorso dovranno comporsi dai seguenti documenti che vanno redatti come di seguito descritto:

1) *Planimetria in scala 1:500:* Dovrà comprendere l'intera area disponibile per il progetto nonché gli edifici circostanti. Dovrà contenere la proposta di edificazione, gli accessi pedonali e veicolari, i percorsi per pedoni e veicoli, la disposizione delle superfici verdi ed i cortili. Dalle quote dovrà essere ricostruibile la morfologia del terreno. Gli edifici progettati sono da rappresentarsi come vista dall'alto, gli accessi pedonali e veicolari devono

essere indicati. Deve essere indicata la destinazione d'uso dei diversi spazi aperti.

2) *Piante in scala 1:200* : Dovranno contenere le denominazioni dei locali in base al programma planivolumetrico, le superfici nette dei locali e le misure principali degli edifici.
3) *Sezioni in scala 1:200 :* Le sezioni necessarie per la comprensione degli edifici progettati dovranno riportare l'altezza degli edifici, dei piani e dei locali nonché le relative quote.
4) *Tutti i prospetti* degli edifici progettati in scala 1:200. I prospetti dovranno riportare finestre e porte ed indicare i singoli materiali previsti.
5) *Plastico in scala 1:200*. La base del plastico dovrà presentare esattamente le misure indicate nella planimetria allegata, in modo da poter essere introdotto nel plastico ad inserimento predisposto.
6) *Descrizione del progetto:* La relazione, che non dovrà superare le 5 pagine nel formato DIN A4, dovrà descrivere il concetto urbanistico, gli edifici, la viabilità esterna ed interna dell'edificio, gli aspetti di tecnica costruttiva, i materiali impiegati, aspetti energetici, l'utilizzo degli spazi aperti, considerazioni economiche e sulla manutenzione nonché un calcolo verificabile della cubatura ed un calcolo dei costi complessivi, sulla base dei parametri indicativi per i costi di costruzione di edifici pubblici, stimati in 308,00 Euro/mc per la nuova edificazione ed in 220,00 €/m3 per la ristrutturazione e volumi secondari interrati (oltre spese amministrative). Il progettista può discostarsi da questi parametri solo a seguito di ampia e ripercorribile motivazione. Tutti i valori espressi in cifre dovranno essere facilmente verificabili, le basi di calcolo vanno allegate.
7) Modulo (tabella) per il confronto del programma planivolumetrico richiesto e progettato (da compilare).
8) Rappresentazioni in prospettiva ed altre rappresentazioni tridimensionali sono ammesse e dovranno essere prodotte su un unico foglio in formato A1.
9) Non sono ammessi elaborati non elencati nel presente articolo. Non sono ammessi elaborati grafici sotto forma di riprese video o su supporti elettronici.

Documentazione incompleta, non leggibile o non contenente le informazioni richieste e pertanto d'intralcio ad una buona comprensione del progetto, non verrà presa in considerazione, sarà valutata come non consegnata e può portare all'esclusione dal concorso. Tutte le rappresentazioni grafiche vanno presentate su di un massimo di 6 pagine in Formato DIN A1.

Art. B/08

(2. fase – domande, colloquio, sopraluogo)

Richieste di chiarimenti relative alla seconda fase possono essere inoltrate per iscritto presso il coordinatore del concorso come da art. A/01 entro la data indicata nella pubblicazione. Le richieste devono portare la dicitura "concorso per l'ampliamento e la ristrutturazione della scuola elementare nel Comune di Ora – richiesta chiarimenti".
Per i partecipanti alla seconda fase è previsto un colloquio al quale parteciperanno membri della giuria e rappresentanti del committente. La partecipazione al colloquio è obbligatoria. Data ed ora del colloquio sono indicati nella pubblicazione. Il colloquio è occasione per porre domande ed ottenere chiarimenti. In seguito al colloquio è previsto un sopraluogo sul posto. Del colloquio verrà redatto un verbale al quale verranno allegate le domande di chiarimenti inoltrate per iscritto ed in sintesi le relative risposte concordate con la giuria. Il verbale verrà inviato a tutti i partecipanti alla seconda fase. Tale verbale è da intendersi parte integrante del bando di concorso. Non è possibile inoltrare ulteriori domande scritte o verbali.

Art. B/09

(2. fase – termini e modalità di consegna)

I progetti dovranno pervenire al Comune di Ora, piazza Principale 5, I-39040 ORA completi di tutti documenti entro la scadenza indicata nella pubblicazione. Questo vale sia per la consegna personale che per la spedizione postale o a mezzo corriere. La consegna personale è possibile dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.30. Il termine ultimo per la consegna si riferisce esplicitamente consegna materiale presso il Comune di Ora. La tempestiva consegna viene confermata unicamente con il timbro d'entrata apposto sulla pacco o dalla ricevuta emessa dal Comune di Ora, recante esclusivamente il codice numerico a sei cifre, la data e l'ora della consegna.

Art. B/10

(2. fase – forma della consegna)

L'intero progetto dovrà essere consegnato in un unico pacco, ben chiuso. Il pacco dovrà essere confezionato con carta non trasparente e può recare soltanto la scritta „*concorso per l'ampliamento e la ristrutturazione della scuola elementare nel Comune di Ora – NON APRIRE*" ed il codice numerico a sei cifre.
La consegna / spedizione dovrà avvenire nel rispetto del anonimato. Per questo motivo la consegna non può essere effettuata da un partecipante al concorso, ma dovrà avvenire a mezzo di persona interposta.
All'occorrenza il pacco potrà essere inserito in una confezione da trasporto. In questo caso la confezione da trasporto può recare soltanto i dati del destinatario, le scritte indispensabili per la spedizione ed il mittente. Per garantire l'anonimato, come mittente dovranno essere utilizzati denominazione e indirizzo del destinatario.
Tutti documenti, compreso il plastico, potranno e dovranno essere contrassegnati soltanto da un codice numerico a sei cifre e dovranno inoltre recare la scritta „**concorso per l'ampliamento e la ristrutturazione della scuola elementare nel comune di Ora".** Il contrassegno dovrà trovarsi preferibilmente nell'angolo superiore destro degli elaborati.
Il pacco di cui sopra, dovrà contenere la dichiarazione d'autore (vedi allegato), a sua volta contenuta in una busta chiusa, non trasparente. La busta può recare soltanto il codice numerico a sei cifre.

Art. B/11

(2. fase – forma degli elaborati)

Per garantire la comparabilità dei singoli progetti e per facilitare il trattamento in sede di giuria e di mostra, sono da rispettare le seguenti modalità di rappresentazione:

- Tutta la documentazione di progetto dovrà essere consegnata in duplice copia.
  - Una prima copia per la presentazione in sede di giuria. Essa dovrà essere consegnata in rotolo, non piegata.
  - La seconda copia, per l'esame preliminare, dovrà essere piegata in formato DIN A4. Essa dovrà essere identica alla prima copia.
- Le due copie devono essere identiche
- Gli elaborati grafici sono da redigersi su fogli in formato DIN A1 o DIN A0.
- Sulla planimetria generale la via Sepp Thaler dovrà trovarsi lungo il bordo superiore del foglio. Anche le singole piante vanno orientate allo stesso modo.
- Ogni elaborato in basso a destra dovrà recare la scala ed il contenuto dell'elaborato.
- Sulla base delle quotature, devono essere verificabili tutti i parametri del progetto (cubatura, superfici ecc)
- Alla documentazione del concorso dovrà essere allegato un elenco completo degli elaborati consegnati.

Parte C – OGGETTO DEL CONCORSO

Art. C/01
(Oggetto del concorso)

Oggetto del concorso è la progettazione preliminare di uno o più edifici scolastici per le scuole elementari tedesca ed italiana nel Comune di Ora nonché la proposta per una soluzione di massima per un eventuale futura scuola media.

Art. C/02
(descrizione generale)

Situazione di partenza
L'edificio scolastico attuale si dispone su 4 piani fuori terra sui quali sono distribuiti 15 classi, 2 locali insegnanti multifunzionali e diversi vani accessori. Le classi sono in parte ricavate dalla divisione di classi originariamente più grandi e pertanto i parte piccole. Al terzo piano si trova un appartamento per il custode, negli scantinati si trovano ripostigli e locali tecnici. Gli impianti sanitari e locali secondari sono distribuiti sui singoli piani. Il sottotetto non è utilizzato. A sudovest della scuola sono da poco state realizzate una nuova aula magna e due palestre. Questa struttura è a disposizione della scuola elementare e delle scuole superiori presenti nel paese. Essa viene utilizzata anche per scopi extrascolastici. A sud della scuola esistente è stato realizzato un garage interrato con accesso in prossimità della scuola. Sopra il garage è prevista la realizzazione di un parco giochi e l'accesso all'edificio aula magna.
Le due scuole elementari attualmente vengono frequentate da 224 scolari (160 tedeschi e 64 italiani). Per il futuro si prevede un aumento fino a 400 scolari che dovranno essere sistemati in 3 sezioni e pertanto necessitano di 3 x 5 aule oltre ad un aula di riserva per ogni sezione. Su questa base sono stati elaborati i programmi planivolumetrici allegati. Gli scolari hanno un età compresa tra i 6 ed i 11 anni e provengono in maggioranza dal paese. Raggiungono la scuola in gran parte a piedi o in bicicletta. Quelli residenti più lontano vengono accompagnati a scuola in macchina. A tale proposito si evidenzia, come l'accesso principale alla scuola, la via Truidn, sia chiusa al traffico la mattina e a mezzogiorno dalla piazza principale fino alla piazza della chiesa. Non esiste un trasporto scolari (scuolabus).

Impulso alla progettazione
A seguito del forte incremento della popolazione negli ultimi tre anni, l'edificio ospitante la scuola elementare è diventato troppo piccolo. Nell' anno scolastico 2006/2007 si sono dovuti installare dei container per integrare le aule esistenti. Tale situazione è destinata a peggiorare negli anni che vengono. L'amministrazione comunale ha pertanto deciso di ampliare la scuola elementare esistente e, pensando al futuro, di verificare e soprattutto non precludere la possibilità di realizzare una scuola media.

Obbiettivo
Il concorso pertanto richiede al partecipante la progettazione di uno o più edifici per la scuola elementare di Ora che siano in grado di ospitare al meglio il programma planivolumetrico richiesto ed ottimali anche dal punto di vista urbanistico, architettonico, funzionale ed economico.
Per la scuola media sono richiesti soltanto l'ubicazione in planimetria con accessi, gli spazi aperti ed un modello volumetrico.

Generalità
La scuola elementare in un comune come Ora è un luogo col quale quasi tutti per un certo periodo della propria vita devono identificarsi e che pertanto rimane ancorato fortemente nella propria memoria. Essa è una delle strutture più importanti di un paese e dovrebbe pertanto trovarsi il più possibile vicino al centro della vita quotidiana. Questo è da intendersi sia in senso geografico che nel senso di un forte integrazione della struttura nella vita quotidiana tramite il suo utilizzo. La scuola

elementare oltre ad essere una struttura scolastica, è un luogo d'incontro per i cittadini. Il cortile di una scuola elementare è o dovrebbe essere paragonabile ad una piazza del paese.
La progettazione deve creare i presupposti per tutto ciò tenendo pertanto conto oltre che delle esigenze scolastiche, anche delle esigenze degli utilizzi extrascolastici e delle esigenze delle molte strutture pubbliche e semipubbliche presenti nei dintorni. Un compito difficile, ma allo stesso tempo un opportunità.

Strutture esistenti
Accanto alla scuola elementare si trovano un aula magna e due palestre appena ultimate che sono a disposizione delle scuole superiori e della scuola elementare. Non molto distante si trovano la chiesa, l'asilo italiano, la scuola di musica, strutture per i giovani, un albergo ed un ricovero per anziani. Tutte queste strutture fanno della zona un luogo importante all'interno della vita quotidiana del paese.

Programmi planivolumetrici
Il fabbisogno di spazi è indicato nei programmi planivolumetrici allegati a questo bando. Indicazioni di dettaglio e norme per la progettazione di scuole (per quanto pertinenti la progettazione in oggetto) sono rileggibili nelle direttive per l'edilizia scolastica (decreto del presidente della giunta provinciale del 14.01.92, no. 2). Esse danno tra l'altro, indicazioni in merito alla disposizione degli edifici, dimensione, distribuzione ed arredamento dei vani, accessi, esigenze delle persone disabili e aspetti relativi all'antincendio. I programmi planivolumetrici sono stati elaborati sulla base di queste direttive ed in collaborazione con il personale scolastico. Essi pertanto tengono conto anche di alcuni sviluppi futuri non previsti nelle direttive e di alcune esigenze locali.
Non è necessario prevedere impianti sportivi in quanto sono già stati realizzati (palestre). Un buon collegamento tra quest'ultimi e la scuola dovrebbe però essere progettato. La scuola italiana non necessita di spazi amministrativi in quanto la direzione si trova nella scuola elementare di Egna. Le attività sportive all'aperto sono previste sul campo giochi attualmente in fase di realizzazione. Questo spazio va mantenuto, ma può essere spostato. Sono da prevedersi 30 posti macchina.

Art. C/03

(aree a disposizione - accessi)

L'area a disposizione per la futura scuola elementare è ricavabile dalla tavola V01 (rilievo topografico - allegato 05). Si tratta delle p.f. 59/7, parte della p.f. 59/1 p.ed. 180, p.f. 59/2 e parte della p.f. 60/1 tutte nel CC di Ora. Tenendo conto delle esigenze relative all'utilizzo ed all'illuminazione naturale, è possibile costruire in aderenza agli edifici scolastici esistenti nel o a confine con l'area a disposizione. Rispetto a tutti gli altri edifici sono da mantenersi almeno le distanze di cui al C.C. Per evitare contenziosi con i confinanti ed in funzione dell'altezza degli edifici progettati, si auspicano comunque distanze maggiori.

Nel piano urbanistico comunale (→ www.provinz.bz.it/raumordnung/blp) la zona per gran parte è indicata come zona per attrezzature collettive - istruzione. A sudest si trova una zona destinata a parco giochi per bambini, l'eventuale ampliamento a nord (attualmente proprietà privata) si trova in una zona residenziale del tipo A con piano di attuazione. Pertanto su queste due aree attualmente non sono dati i presupposti urbanistici per la realizzazione di quanto richiesto dal concorso. Ciò non deve preoccupare il partecipante al concorso il quale può partire dal presupposto, che tutta l'area messa a disposizione per la progettazione verrà commutata in zona per attrezzature collettive – istruzione . Quanto indicato nelle norme di attuazione per questa zona ha carattere indicativo. Vi si può derogare se ciò comporta vantaggi alla progettazione.

Dipendentemente da quanto terreno il comune acquisterà dal privato a nord, l'area misura ca. 5.500-6.000m2 e pertanto rispetto a quanto indicato nelle direttive per l'edilizia scolastica (7.200m2 per le scuole elementari e 4.500m2 per le scuole medie) è troppo piccola. Si può ovviare a questo deficit riducendo gli spazi per la viabilità, la superficie coperta (aula magna e palestre sono già realizzate) e gli spazi per attività sportive all'aperto (l'ordine non è casuale!). Nello spazio rimanente si dovrà però inserire anche la scuola media per la quale bastano indicazioni relative alla superficie coperta senza impianti sportivi all'aperto, senza spazi per la viabilità ed eventualmente con spazi ricreativi all'aperto ridotti.
Rispetto al paese, la zona si trova in un certo senso nel cortile retrostante del centro a poca distanza da chiesa, altre strutture scolastiche e strutture della pubblica amministrazione. Essa si sviluppa su un terreno pendente ca. 3-4% da sud a nord. A nord l'area e leggermente rialzata rispetto alla via Truidn che la delimita a est.
L'accesso all'area avviene principalmente da est, dalla via Truidn. Questa strada, a doppio senso di marcia, è piuttosto stretta e sono state messe in atto misure per limitare il traffico. Un eventuale accesso dalla via di Mezzo è pensabile se necessario al buon funzionamento della scuola progettata. L' accesso alla scuola esistente avviene dalla via Truidn

all'altezza del ricovero per anziani. L'aula magna e le palestre sono accessibili pure dalla via Sepp Thaler. Al garage interrato esistente si accede dalla via Truidn a sudest della scuola esistente.

Art. C/04

(illustrazione al programma volumetrico)

I locali e le relative dimensioni previsti nei programmi volumetrici sono stati definiti sulla base delle direttive per l'edilizia scolastica. Essi tengono però conto anche di alcuni sviluppi previsti per il prossimo futuro e di alcune esigenze specifiche individuate dal personale scolastico. Per questo motivo in alcuni punti derogano dalle direttive per l'edilizia scolastica. I valori delle superfici del programma volumetrico hanno carattere indicativo, comunque possibilmente da rispettare. Per limitare i costi e per quanto ragionevolmente possibile, si auspicano valori vicini al minimo riportato nei programmi.

Art. C/05

(indicazioni vincolanti e generali)

- La cubatura massima per la scuola elementare, indicata con 17.000mc vuoto per pieno (esistente + nuovo), non può essere superata.
- L'area a disposizione per la progettazione come da allegato 05, verso nord deve assolutamente essere rispettata
- In caso di discrepanze i programmi planivolumetrici allegati sono prioritari rispetto alle direttive per l'edilizia scolastica
- Gli spazi ricreativi previsti per la scuola elementare dalle direttive per l'edilizia scolastica devono essere realizzati. Per tutti gli altri spazi aperti si può derogare dai valori indicati.
- Non sono da prevedersi impianti sportivi costruiti (la palestra è gia esistente)
- Per la scuola italiana non sono da prevedersi spazi amministrativi in quanto la direzione è aggregata alla scuola elementare di Egna
- Il campo giochi attualmente in fase di ultimazione situato a sudest (ca. 20x35m) va mantenuto quale spazio minimo per attività sportive all'aperto. Esso può essere spostato.
- Tutti gli spazi aperti devono essere utilizzabili anche per attività extrascolastiche
- La biblioteca non deve trovarsi in un eventuale piano interrato
- Sono da prevedersi 30 posti macchina. Questi non devono in alcun modo pregiudicare gli spazi ricreativi. I parcheggi devono essere utilizzabili anche per attività extrascolastiche
- Le due scuole sono destinate a bambini di madrelingua tedesca ed italiana. In pratica si tratta di due scuole con amministrazioni separate, orari ed organizzazione diversi. Per questo motivo devono essere in grado di funzionare anche in modo assolutamente autonomo. Quei vani, che nei programmi planivolumetrici sono dichiarati comuni alle due scuole pertanto vanno posizionati anche in quest'ottica.
- Durante i lavori di costruzione le scuole, le palestre e l'aula magna rimarranno attive. Di questa situazione deve tener conto la progettazione. Va indicato come sarà gestito il cantiere nelle diverse fasi dei lavori.
- Per motivi economici e di memoria storica, l'amministrazione comunale parte dal presupposto, che la scuola esistente verrà mantenuta. Qualora un progettista ritenesse necessario demolire la scuola esistente, intraprende una strada difficile con grandi aspettative al suo progetto.
- Le scuole dovranno essere progettate a misura di bambino. Gli alunni dovranno sentirsi a proprio agio nei nuovi locali e poter sviluppare la concentrazione necessaria all'apprendimento. Molta importanza viene data alla disposizione degli edifici e dei vani all' interno di essi. Le superfici per la ricreazione e il cortile della scuola dovrebbero offrire possibilità di rilassamento e agevolare gli incontri dei bambini. Gli spazi per la ricreazione devono essere facilmente controllabili da personale scolastico. Se necessario, per gli spazi ricreativi si può utilizzare anche l'area ad ovest dell'aula magna e a sud delle palestre.
- Il progetto deve tenere conto dell'edificazione esistente dei dintorni e soprattutto di quella a carattere pubblico inserendosi armonicamente nel contesto esistente. Si dovrà tenere conto delle esigenze relative all'illuminazione naturale degli edifici esistenti.
- Il castano esistente nel cortile della scuola è ben presente nella memoria storica della popolazione. Per questo motivo è auspicabile il mantenimento di questo albero. Ciò non deve però pregiudicare la qualità delle future scuole.
- Il progetto dovrà tenere in grande considerazione l'aspetto economico. Questo vale sia per i costi di costruzione ed di arredamento che per quelli relativi alla manutenzione e dovrà essere descritto nella relazione tecnica. Se ne dovrà

tenere conto nella scelta delle soluzioni e dei materiali per interni ed esterni. Nel dimensionamento dei locali è auspicabile un orientamento vicino ai valori minimi dei programmi planivolumetrici. I nuovi edifici dovranno essere di facile manutenzione.

- Con riguardo alla salvaguardia del clima e dell'ambiente, sono auspicabili strutture a basso consumo energetico che riducessero al massimo il consumo energetico causato da impiantistica ed installazioni. Vale il principio, dell'illuminazione e dell'aerazione naturale. Sistemi di ventilazione meccanici dovranno limitarsi ai vani subordinati. Si dovrà possibilmente prevedere un utilizzo attivo e passivo dell'energia solare. Sarebbero auspicabili approcci innovativi all'utilizzo di tecnologie alternative. Sono pensabili sistemi basati sull'uso di energie rinnovabili, riducendo in questo modo i valori di allacciamento e consumo. Se singole parti degli impianti sono visibili dall'esterno, dovranno essere inseriti nell'architettura dell'edificio. Gli edifici dovranno avere almeno lo standard casa clima tipo B.
- Non esistono preferenze dove insediare tra edifici nuovi ed esistenti la scuola tedesca e quella italiana. Le due scuole devono però poter funzionare anche in modo autonomo.
- È auspicabile il raggruppamento di tutti gli accessi (scuole, aula magna, palestre) in un unico punto da configurarsi al meglio.
- Le palestre esistenti e l'aula magna vengono utilizzate pure dalla scuola elementare e da un eventuale futura scuola media.
- A nord della scuola esistente il confinante si è dichiarato disponibile a cedere le aree necessarie all'ampliamento della scuola. Per motivi economici ma anche per salvaguardare spazi privati di comprovato valore, al progettista è richiesto di limitare il fabbisogno di questo spazio allo stretto necessario. Un collegamento con la via di Mezzo attraverserebbe questo terreno e pertanto per i motivi di cui sopra va ben pensato e motivato. Il limite dello spazio disponibile riportato nell'allegato 05 non può in nessun caso essere oltrepassato.
- Il garage interrato esistente deve rimanere accessibile. È però pensabile lo spostamento dell'accesso esistente anche integrandolo nel accesso di un eventuale nuovo garage interrato. In generale l'accesso veicolare all'area va valutato anche nell'ottica delle limitazioni di traffico in vigore.
- I 30 parcheggi richiesti possono essere realizzati anche sotto terra. È auspicabile la creazione di sinergie con il garage interrato esistente. I parcheggi devono essere utilizzabili anche per scopi extrascolastici.
- Gli utenti della scuola tedesca auspicano una distribuzione delle aule in modo tale, che le aule relative ai primi tre anni e quelle relative agli ultimi due si trovino su un piano con le aule succursali distribuite in rapporto agli anni. Il personale della scuola italiana auspica il raggruppamento di tutte le aule normali e succursali su un unico piano.
- I programmi volumetrici danno indicazioni relative al posizionamento dei vani ed ai collegamenti tra i diversi vani di cui va possibilmente tenuto conto.
- Ripostigli e simili sono da distribuirsi in modo omogeneo sui diversi piani. Lo stesso dicasi per gli impianti sanitari.
- Non è prevista la mensa scolastica. Gli alunni vanno a pranzo nella scuola superiore. La cucina richiesta nei programmi planivolumetrici pertanto è da intendersi come cucina scolastica dove gli alunni provano a cucinare in particolar modo in periodi particolare dell' anno (p.e. a natale).
- Per quanto riguarda la scuola media si richiede solo l'indicazione del fabbisogno di spazio dell'edificio, l'indicazione degli accessi, l'indicazione dell'altezza dell'edificio e l'indicazione degli spazi ricreativi. Il rispetto del programma planivolumetrico può essere dimostrato tramite il volume dell'edificio (sup. lorda di piano X 4,0m). Sinergie e collegamenti con le strutture scolastiche esistenti vanno evidenziati. Nella fase attuale in linea di massima interessa solo la fattibilità della scuola media ed il suo inserimento nel contesto scolastico generale.

Art. C/06

(vincoli per la progettazione)

Sostanzialmente sono condizioni vincolanti per l'elaborazione dei progetti l'area disponibile, l'edificazione esistente, i programmi planivolumetrici ed il decreto n. 2, 14.01.1992 del presidente della Giunta Provinciale. La giuria comunque si riserva la facoltà d'ammettere eccezioni motivate e documentate, a condizione, che a suo giudizio insindacabile siano migliorative per il progetto. I valori delle superfici riportati nei programmi planivolumetrici sono indicativi, ma possibilmente da rispettare.

Art. C/07

(presupposti di legislazione edilizia)

In termini di legislazione edilizia sono da rispettare le disposizioni a livello di UE, stato e provincia. In particolar modo sono da rispettare le disposizioni in relazione alla tutela del clima, all'accessibilità per persone disabili e alla prevenzione antincendio (legge provinciale 18/92, decreto del presidente della Giunta Provinciale 2/14.01.1992 e disposizioni dello stato) nonché all'intera legislazione in materia di sicurezza del lavoro e igiene.

Art. C/08

(documentazione allegata)

Per la seconda fase del concorso ai partecipanti verrà messa a disposizione la seguente documentazione:

1) il presente bando di concorso
2) rilievo topografico: planimetria quotata in scala 1:500 dell'area disponibile per la progettazione e degli edifici circostanti
3) programmi planivolumetrici
4) estratto dal piano urbanistico comunale in scala 1:5.000
5) norme d'attuazione del piano urbanistico comunale per l'area in oggetto
6) estratto carta tecnica relativa al territorio comunale di Ora in scala 1:5.000
7) estratto dai fogli di mappa
8) elaborati grafici riguardanti la scuola elementare esistente
9) elaborati grafici riguardanti la palestra esistente e l'aula magna
10) documentazione fotografica
11) modulo da compilare per il confronto dei programmi planivolumetrici richiesti e progettati
12) dichiarazione d'autore da compilare.

Parte D – GIURIA E VALUTAZIONE

Art. D/01
(composizione della giuria)

Le decisioni della giuria sono incontestabili e possono essere prese esclusivamente alla presenza di tutti i membri della giuria o dei membri supplenti. La giuria è composta da giudici tecnici e giudici istituzionali e si compone come segue

presidenza della giuria :
- presidente della giuria — dott. arch. Josef March
- presidente supplente della giuria — dott. arch. Stephan Bauer

Giudici tecnici:
- rappresentante tecnico del comune di Ora — dott. arch. Raimund Gross
- un architetto — dott. arch. Walter Pichler
- un ingegnere — dott. ing. Giorgio Giacomozzi

giudici tecnici supplenti:
- rappresentante tecnico del comune di Ora — geom. Laura Scola
- un architetto — dott. arch. Heinz Plattner
- un ingegnere — dott. ing. Massimiliano Atz

giudici istituzionali:
- rappresentante del Comune di Ora — sindaco Roland Pichler
- rappresentante del Comune di Ora — Ass. Hubert Bertluzza
- rappresentante della scuola — dott. Wilhelm Prünster

giudici istituzionali supplenti :
- rappresentante del Comune di Ora — vicesindaco Claudio Mutinelli
- rappresentante del Comune di Ora — Ivan Sgarbossa
- rappresentante della scuola italiana — dott. Eccli Ivan

Art. D/02
(valutazione dei progetti – 2. fase)

La valutazione dei progetti pervenuti e ammessi al concorso avviene in due fasi:

a) valutazione preliminare
b) valutazione della giuria.

Tutti i progetti vengono inizialmente sottoposti ad una valutazione preliminare, dove se ne esamina la completezza della

documentazione, il rispetto dei requisiti del concorso e la corrispondenza tra i singoli elaborati del progetto nonché i dati quantitativi del progetto. Il risultato della valutazione preliminare in occasione della prima riunione viene presentato alla giuria, con lo scopo d'illustrare per commento oggettivo gli elementi caratteristici di ogni progetto. In questa fase nessun progetto può essere escluso. La valutazione preliminare verrà eseguita dal coordinatore di cui all'art. A/01. A seguire la valutazione vera e propria a cura della giuria. Nell'ambito della valutazione preliminare e delle sedute della giuria possono essere consultati tecnici e funzionari della Provincia Autonoma di Bolzano, del Comune di Ora e rappresentanti dell'utenza in qualità d'esperti senza diritto di voto.

Art. D/03

(criteri di valutazione – 2. fase)

I progetti ammessi al concorso vengono valutati in base al seguente schema sommario e soggetto ad eventuali integrazioni. L'ordine riportato dei criteri è casuale.

- Inserimento urbanistico dei nuovi volumi edilizi; relazioni con gli edifici esistenti
- Sfruttamento ottimale delle superfici disponibili ed integrazione con gli edifici ed impianti esistenti
- Articolazione e disposizione degli edifici
- Qualità della viabilità interna ed esterna degli edifici nuovi ed esistenti
- Qualità architettonica degli edifici, degli spazi liberi e dei locali
- Funzionalità degli edifici, dei locali e spazi liberi
- Manutenzione degli edifici e relativi costi
- Rispetto dei programmi planivolumetrici
- Aspetti energetici ed ecologici
- Fattibilità economica e tecnica, situazione durante la realizzazione
- Flessibilità della struttura nell' ottica di eventuali nuove esigenze future
- Accessibilità per persone disabili, antincendio
- Rispetto delle norme generali

La giuria si riserva la facoltà di definire ulteriori criteri di valutazione o di procedere ad una definizione più precisa e particolareggiata di quelli sopra riportati.

Art. D/04

(valutazione e premi)

La giuria elabora in base al suo insindacabile giudizio una graduatoria dei progetti ammessi al concorso e assegna i premi previsti e riportati nel bando di concorso. Sono in palio i seguenti premi:

1° premio: 14.000,00 €
2° premio: 10.000,00 €
3° premio: 5.000,00 €

La giuria inoltre dispone dell'importo di 13.500,00 €, che può assegnare in base al suo insindacabile giudizio quale rimborso spese al progetto o ai progetti non premiati ma considerati di particolare valore.

Parte E – DIRITTI D'AUTORE – INCARICHI DI PROGETTAZIONE

Art. E/01
(diritto d'autore)

Il progetto primo classificato diverrà proprietà dell'ente banditore. All'ente banditore spetta il diritto di pubblicare dopo la conclusione del concorso tutti i progetti presentati, indicando gli autori e senza che questi sia dovuto compenso alcuno. Inoltre l'ente banditore si riserva il diritto di prima pubblicazione per tre mesi dopo la conclusione del concorso.
I progettisti mantengono il diritto d'autore per i loro progetti e sono liberi di pubblicarli senza alcuna limitazione dopo che sono trascorsi i succitati tre mesi.

Art. E/02
(pubblicazione del risultato del concorso)

Il risultato della seconda fase del concorso verrà comunicato a tutti i partecipanti alla seconda fase tramite spedizione del verbale delle riunioni della giuria. Gli autori dei progetti premiati inoltre verranno informati direttamente e in forma idonea subito dopo la conclusione delle riunioni della giuria.
Il risultato verrà pubblicato anche attraverso la stampa. L'ente banditore provvederà anche alle comunicazioni e pubblicazioni previste dalla legge.

Art. E/03
(conferimento dell'incarico per la progettazione esecutiva)

Nel caso di realizzazione del progetto in base al concorso oggetto del presente bando, con limitazione ai primi tre progetti classificati, il partecipante con il miglior piazzamento sarà incaricato con la progettazione. A tale scopo verrà stipulato un contratto di incarico per liberi professionisti sulla base delle disposizioni vigenti in Italia/Alto Adige in quel momento. A base del calcolo dell'onorario è posta la categoria 1C della tabella A1 del DPGP Nr. 11 del 25.03.2004 e quanto riportato nel DPP no. 60 del 25.10.2006. Il progetto preliminare, da presentare al comune di Ora dovrà essere elaborato e consegnato all'amministrazione comunale entro 3 mesi dal conferimento dell'incarico, il progetto definitivo (progetto di presentazione per il conseguimento della concessione edilizia entro ulteriore 1 mese dall'approvazione del progetto preliminare ed il progetto esecutivo adatto ad appaltare i lavorii entro altri 5 mesi dall'approvazione del progetto definitivo. Nell'elaborazione del progetto, il progettista incaricato dovrà tenere conto di tutte le modifiche richieste dalla giuria e dall'amministrazione comunale. Gli incarichi per le progettazioni specialistiche e la direzione lavori sono a discrezione dell' amministrazione comunale.
Il premio corrisposto al vincitore del concorso, in base alle disposizioni della legge provinciale n. 6/98, art. 22, capo 3, è considerato anticipo sul compenso complessivo, calcolato sulla base delle tariffe professionali vigenti in Italia/Alto Adige.
L'incarico viene conferito al membro della persona giuridica o della riunione di professionisti in possesso di tutti i requisiti richiesti per la partecipazione delle persone fisiche e indicato come capogruppo nella dichiarazione dell'autore.

Art. E/04

(restituzione degli elaborati)

Fatta eccezione per il progetto primo classificato, i rimanenti modelli dei progetti sono a disposizione dei partecipanti e possono essere ritirati a proprie spese entro un mese a decorrere dalla relativa comunicazione. Gli elaborati su carta non vengono restituiti. Su richiesta scritta il modello può essere inviato agli autori. In questo caso l'autore assume responsabilità e costi. La richiesta dovrà pervenire entro un mese a decorrere dalla sopra indicata comunicazione. L'ente banditore non è obbligato a conservare i modelli non ritirati oltre questo termine.

Parte F – ALLEGATI AL BANDO

- ALLEGATO 01 PUBBLICAZIONE – fase 1+2
- ALLEGATO 02 RICHIESTA DI PARTECIPAZIONE CON FOGLIO DATI DELLA RIUNIONE DI CONCORRENTI - fase 1
- ALLEGATO 03 MODULO PER LISTA REFERENZE – fase 1
- ALLEGATO 04 PROGRAMMA PLANIVOLUMETRICO – fase 2
- ALLEGATO 05 RILIEVO TOPOGRAFICO CON AREA DISPONIBILE – fase 2
- ALLEGATO 06 ESTRATTO FOGLI DI MAPPA – fase 2
- ALLEGATO 07 ESTRATTO CARTA TECNICA – fase 2
- ALLEGATO 08 ESTRATTO PIANO URBANISTICO COMUNALE CON NORME D'ATTUAZIONE – fase 2
- ALLEGATO 09 ELABORATI GRAFICI DELLA PALESTRA ED AULA MAGNA – fase 2
- ALLEGATO 10 ELABORATI GRAFICI DELLA SCUOLA ELEMENTARE ESISTENTE – fase 2
- ALLEGATO 11 DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA – fase 2
- ALLEGATO 12 MODULO PER LA COMPARAZIONE DEI DATI VOLUMETRICI – fase 2
- ALLEGATO 13 FAC-SIMILE PER LA DICHIARAZIONE DELL'AUTORE – fase 2

RG/P:\GA53++022-06 Wettbewerb VS Auer\B_PROJEKTORDNER\A_Wettbewerb\A_TEXTE\GA53070403 Auslobungstext_it.doc